

# CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりゃくか)

July 15, 2022

2022ねん 7がつ 15にち



## Announcement おしらせ

### Yamaguchi Marriage Support Center to Start Online Matchmaking

やまぐち けっこん おうえん センター オンライン おみあい かいし

Starting July, Yamaguchi Marriage Support Center is set to initiate the online matchmaking.

7がつ から やまぐち けっこん おうえん センターでは、オンラインで おみあいが  
できるようになりました。

※ Internet connection must be available.

インターネットが できる かんきょうが ひつよう

**Who's eligible:** 20+ year old single men and women looking to get married.

たいしょう:20さい いじょうの けっこんを きぼうする どくしんの ひと

**Fee:** ¥5,000/each

りょうきん:5,000えん/ひとり

**How to apply:** Registration of membership through website is prerequisite.

もうしこみ: ホームページから にゅうかい もうしこみ

**POC:** といあわせ

Iwakuni Support Center (Event Wing, 2<sup>nd</sup> fl, Iwakuni Government Complex)

Tel: 22-8300

いわくに サポートセンター(いわくに そうごう ちょうしゃ イベントしゃ 2かい)

でんわ:22-8300

In service: Monday, Thursday and Friday=12:00-19:00

Sat/Sun/NH=10:00-17:00

げつ・もく・きんよう=12:00~19:00. ど、にちよう・しゅくじつ=10:00~17:00

## Wanted ぼしゅう

Vendors for Iwakuni Friendship Flea Market.  
いわくに フレンドシップ フリーマーケット しゅってんしゃの ぼしゅう

**Date/Time:** Oct 2 (Sun) 10:00-15:00

にちじ:10がつ 2か(にち) 10:00~15:00

※ Time for unloading will be notified separately.

はんにゅう じかんは べつに おしらせ します

**Place:** Culture Center, Atago Sports Complex

ぼしよ:あたご スポーツコンプレックス カルチャーセンター

**Number of vendors/food trucks wanted:** ぼしゅう すう

① Vendor booths: 60:ぶっぴん はんばい プース=60 ブース

② Food trucks=7:キッチンカー 7だい

※Drawing in case of too many applicants.

おおぼしゃ たすうの ばあいは ちゅうせん

**Who's eligible:** Please confirm the eligibility with city's website.

たいしょう:しゅってん しかくは しホームページを かくにん してください

**Fee:** ①=¥4,000 ②=¥6,000

しゅってんりょう:①=4,000えん ②=6,000えん

**Registration period:** Aug 1 (Mon) 10:00- Aug 5 (Fri) 12:00

ぼしゅう きかん:8がつ1にち(げつ)10:00~5か(きん)12:00

※Drawing in case of too many applicants. おおぼしゃ たすうの ばあいは ちゅうせん

**How to apply:** もうしこみ

By completing the application form on City's website provided by executive committee.

しホームページに きさいの じっこう いいんかい もうしこみ フォームから

**POC:** International Relations Office Tel: 29-5211

といあわせ:とし こうりゅうしつ でんわ:29-5211



## Event イベント

### Townscape Walking and Puzzle Solving with Archaic Map

なぞとき ふるちず けいかん まちあるき

Parents and children help each other in solving the puzzles on history of "Iwakuni Castle Town and Iwakuni's Seven Towns" using an old map and try to

find landmarks (sceneries and buildings) which they think should be preserved for as long as 100 years from now and beyond.

ふるちずを てに、おやこで「いわくに じょうかまち・いわくに ななまち」の れきしに かんする  
なぞときを しながら、ひやくねん さきへも のこしたいと かんじる けいかん(けしき や たてもの)  
を みつける まちあるき です。

**Who's eligible:** Elementary to Junior high school students and their parents.

たいしょう:しょう・ちゅうがくせいと その ほごしゃ

**Date/Time:** Aug 7 (Sun) 09:00-12:00

にちじ:8がつ7か(にち) 09:00-12:00

**Place:** Iwakuni Community Center and area in Iwakuni City

ばしよ:いわくに きょうきょう かいかん、いわくに しな

**Capacity:** 20 pairs (FCFS) ていいん:20くみ(せんちゃく じゅん)

**Registration period:** July 15 (Fri)-29 (Fri)

ぼしゅう きかん:7がつ15にち(きん)~29にち(きん)

※Visit City's website for further details.

**POC:** Park and Landscape Section Tel: 29-5162

といあわせ:こうえん けいかんか でんわ:29-5162

## Collaboration of Chamber Music Ensemble and Japanese Taiko Drums

しつないがく アンサンブルと わだいこの コラボレーション

Energetic concert by renowned taiko drummer Eitetsu Hayashi and prominent top players of musical instruments in Japan.

わだいこ そうしゃの はやし えいてつし と こくない トップクラスの えんそうかによる  
エネルギッシュな コンサートです。

**Date/Time:** Oct 1 (Sat) 15:00- (doors open=14:30)

にちじ:10がつ1にち(ど) 15:00~(かいじょう=14:30)

**Place:** Concert Hall, Sinfonia Iwakuni

ばしよ:シンフォニア いわくに コンサートホール

**Admission[All seats reserved]:** りょうきん(ぜんせき してい)

General=¥3,000 Students under 25=¥1,500

いっぱん=3,000えん 25さい いかの がくせい=1,500えん

※Preschoolers not allowed to enter.

みしゅうがくじ は にゅうじょう ふか

**Registration:** Sinfonia Iwakuni 1-chome, Mikasa-machi Tel:29-1600

もうしこみ:シンフォニアいわくに みかさまち1ちょうめ でんわ:29-1600



# Medical Institutions Open on Sundays/Holidays and Service Hours

09:00-17:00 (Reception ends at 16:30) ※Dental clinic: 09:00 – 12:00 (Reception ends at 11:30)

しないきゅうじつ ざいたくい・しんりょううけつけ じかん  
 ごぜん 9じ～ごご 5じ はん(しんりょう は ごご 4じ はん まで)  
 ※しか：ごぜん 9じ～ごご 0じ(うけつけ は ごぜん 11じ はん まで)

Date にちじ	Clinic びょういん	Address じゅうしょ	Phone でんわ
August 7 (Sun) 8がつ7か(にち)	Saito DERM Clinic さいとう ひふか	2-chome, Kuruma-machi くるま まち 2ちょうめ	23-4477
	Kuga Chuo Hospital くが ちゅうおう びょういん	1448, Kuga-machi くが まち 1448	82-5123
	Matsui Dental Clinic まつい しか クリニック	Shimokubara, Shuto-machi しゅうとう まち しもくばら	83-0170
August 11 (N.H.) 8がつ11にち(しゅく)	Haruna Women's Clinic はるな ウィメンズ クリニック	1-chome, Hirata ひらた 1ちょうめ	32-7007
August 14 (Sun) 8がつ14か(にち)	Mii Eye Clinic みい がんか	1-chome, Nakatsu-machi なかつ まち 1ちょうめ	30-3131
	Miwa Hospital みわ びょういん	Shibukuma, Miwa-machi みわ まち しぶくま	96-1155
August 21 (Sun) 8がつ21にち(にち)	Masuda ENT Clinic ますだ じびいんこうか	2-chome, Ozu-machi おづ まち 2ちょうめ	31-8231
	Kobayashi Clinic こばやし いいん	Nishi-Nagano, Shuto-machi しゅうとう まち にしながの	84-0613
August 28 (Sun) 8がつ28にち(にち)	Maruhisa Eye Clinic まるひさ がんか	2-chome, Ozu-machi おづ まち 2ちょうめ	34-5333
	Fukuda Clinic ふくだ いいん	Naguwa, Mikawa-machi みかわ まち なぐわ	77-0012

※ The above is subject to change. Please check with newspapers or city's website for details.

じょうきは へんこうに なる ばあいがあります。とうじつ の しんぶん や  
 しホームページ など で ごかくにん ください

※ Above listed clinics/hospitals are available for urgent cases only.

きゅうかん いがいの ばあいは ごえんりょ ください

Inquiries: Community Healthcare Section Tel: 29-5011

といあわせ：ちいき いりょうか でんわ：29-5011